

Uradni list

Evropske unije

C 63



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 52

18. marec 2009

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
I <i>Resolucije, priporočila in mnenja</i>		
MNENJA		
Svet		
2009/C 63/01	Mnenje Sveta z dne 10. marca 2009 o posodobljeni različici programa Danske za konvergenco, 2008–2015	1
2009/C 63/02	Mnenje Sveta z dne 10. marca 2009 o posodobljeni različici programa Estonije za konvergenco, 2008–2012	6
Komisija		
2009/C 63/03	Obvestilo o prilagoditvi nekaterih zneskov, določenih v direktivi o pozavarovanju, v skladu z inflacijo	11
II <i>Sporočila</i>		
SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE		
Komisija		
2009/C 63/04	Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora	12
2009/C 63/05	Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽¹⁾	14

SL

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2009/C 63/06	Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽¹⁾	16

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

Komisija

2009/C 63/07	Menjalni tečaji eura	18
--------------	----------------------------	----

V *Objave*

UPRAVNI POSTOPKI

Komisija

2009/C 63/08	Razpisi za zbiranje predlogov v okviru delovnega programa 2009 „Ljudje“ sedmega okvirnega programa ES za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti	19
--------------	--	----

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

Komisija

2009/C 63/09	Obvestilo o začetku protidampinškega postopka v zvezi z uvozom nekaterih sistemov za preglede tovara s poreklom iz Ljudske republike Kitajske	20
--------------	---	----

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM KONKURENČNE POLITIKE

Komisija

2009/C 63/10	Obvestilo ministra za gospodarstvo Kraljevine Nizozemske na podlagi člena 3(2) Direktive 94/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta o pogojih za izdajo in uporabo dovoljenj za iskanje, raziskovanje in izkoriščanje ogljikovodikov	23
--------------	---	----



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

I

(Resolucije, priporočila in mnenja)

MNENJA

SVET

MNENJE SVETA

z dne 10. marca 2009

o posodobljeni različici programa Danske za konvergenco, 2008–2015

(2009/C 63/01)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1466/97 z dne 7. julija 1997 o okrepitvi nadzora nad proračunskim stanjem ter o nadzoru in usklajevanju gospodarskih politik (⁽¹⁾), in zlasti člena 9(3) Uredbe,

ob upoštevanju priporočila Komisije,

po posvetovanju z Ekonomsko-finančnim odborom –

IZDAL NASLEDNJE MNENJE:

- (1) Svet je 10. marca 2009 preučil posodobljeno različico programa Danske za konvergenco, ki zajema obdobje od leta 2008 do leta 2015.
- (2) Po dolgotrajnem vzponu je bila upočasnitev danske gospodarske rasti leta 2008 hitra in izrazita, povzročila pa sta jo zlasti ohlajanje stanovanjskega trga in naraščajoči pretresi na finančnih trgih. V prihodnje bo šibkejše povpraševanje doma in v tujini še naprej pospeševalo recesijo. Zaradi vse slabših razmer v svetovnem gospodarstvu bosta zagotavljanje finančne stabilnosti in redno korigiranje stanovanjskega trga pomenila še poseben izziv. Recesija ter pričakovani razvoj dogodkov pri cenah nepremičnin in energije bosta kratkoročno in srednjeročno pomembno negativno vplivala na javne finance.

Pričakovati je, da se bodo še zlasti znižali prihodki iz naslova davkov na donos pokojninskih skladov, davkov na dohodke pravnih oseb in prihodki iz naslova proizvodnje nafte in plina na Severnem morju, ki naj bi se glede na ocene zmanjšala. Proračun za leto 2009, ki temelji na fiskalno zdravih izhodiščih, zajema diskrecijsko fiskalno ekspanzijo v višini približno 1 odstotne točke BDP, v kar je vključeno trajno znižanje dohodnine v višini 0,5 % BDP. Zaradi pritiska na dansko krono in zmanjšanja deviznih rezerv je morala danska centralna banka oktobra 2008 zvišati obrestne mere. Skupaj s tem, da je Evropska centralna banka (ECB) znižala obrestne mere, je to povzročilo povečano razliko v obrestnih merah glede na euro. Potem ko je ECB znižala obrestne mere, je ob koncu leta 2008 in v začetku leta 2009 tudi danska centralna banka znižala obrestne mere, kar je naredila še nekajkrat, zaradi česar se je razlika začela postopoma zmanjševati. Vendar je razlika v višini ene odstotne točke še vedno velika v primerjavi z 0,35 odstotne točke pred krizo.

(¹) UL L 209, 2.8.1997, str. 1. Dokumenti, navedeni v tem besedilu, so na voljo na spletni strani: http://ec.europa.eu/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm

- (3) V skladu z makroekonomskim scenarijem naj bi realna rast BDP padla z 0,2 % leta 2008 na -0,2 % leta 2009, se nato leta 2010 okrepila na 0,7 % ter se v preostanku programskega obdobja gibala v povprečju na ravni 1,7 %. Oživitev gospodarstva v letih 2011–2012 odraža tehnične predpostavke glede proizvodne vrzeli ter vrzeli v brezposelnosti, ki naj bi bili pokriti leta 2012, kar so danske oblasti izračunale na podlagi nacionalnih metodologij. Glede na temeljno predpostavko naj bi se izkoriščenost zmogljivosti postopoma povzpela na običajno raven, saj naj bi jo podpirali počasno okrevanje v tujini, pa tudi nizke obrestne mere. Glede na trenutno razpoložljive informacije ⁽¹⁾, temelji scenarij na ugodnih predpostavkah o rasti. Glede na zadnje dogodke se zdi, da je nazadovanje domačega povpraševanja za leto 2009 podcenjeno. Za čas od leta 2011 naprej se zdi, da bo rast večja glede na zgodovinsko rast produktivnosti in ocenjene potencialne rasti. Inflacija naj bi se leta 2009 znatno znižala na 1,3 %, v preostalem programskem obdobju pa naj bi nihala na ravni tik pod 2 %. Vzrok za nihanja sicer ni jasen, vendar se zdi napovedani razvoj deflatorja BDP realističen.
- (4) Javnofinančni presežek za leto 2008 je bil v vmesni napovedi služb Komisije iz januarja 2009 ocenjen na 3,1 % BDP, torej je bil blizu ciljnih 3,0 % BDP iz predhodne posodobljene različice programa za konvergenco. Zaradi zapoznelega odziva trga dela na recesijo je rast zaposlovanja in plač ostala krepka večji del leta, posledice pa so bili višji prihodki iz naslova dohodnin in nižji socialni izdatki od predvidenih. Vendar pa je finančna kriza vzrok za precej manjše prihodke iz naslova davkov na donos pokojninskih skladov in davkov na dohodke pravnih oseb. Poleg tega so odhodki presegli napovedi, in sicer zaradi višjih vmesnih odhodkov porabe in enkratnega transferja kapitala gospodinjstvom na podlagi reforme davkov na donos pokojninskih skladov iz leta 2007.
- (5) V programu je za leto 2009 predviden uravnotežen javnofinančni proračun, kar je v nasprotju s primanjkljajem v višini 0,3 % BDP, predvidenim v vmesni napovedi služb Komisije, to pa pomeni negativni zasuk v višini 3 odstotnih točk BDP. Avtomatski stabilizatorji pomenijo približno 1 odstotno točko celotnega zmanjšanja. Poleg diskrecijske fiskalne ekspanzije v višini približno 1 odstotne točke BDP, ki vključuje zmanjšanje dohodnine v višini 0,5 odstotne točke BDP, je pričakovati, da bo padec cen energije in nepremičnin vplival na zmanjšanje še zlasti nestabilnih prihodkov za približno 1,5 odstotne točke BDP v primerjavi z ravnmi trenda. Sprememba v strukturnem saldu, temelječa na ciklično prilagojenem saldu, ki so ga službe Komisije znova izračunale na podlagi skupno dogovorjene metodologije, ter na opredelitvi enkratnih in drugih začasnih ukrepov, ki so jo oblikovale službe Komisije, ter ocenjena na približno 2,5 odstotne točke BDP, ob napovedi strukturnega presežka nakazuje izrazito ekspanzivno fiskalno naravnost ⁽²⁾, čeprav nanjo bistveno vpliva zmanjšanje nestabilnih prihodkov.
- (6) Za leto 2010 je predvideno nadaljnje slabšanje nominalnega salda, in sicer delno zaradi avtomatskih stabilizatorjev, predvsem pa zaradi drugega načrtovanega enkratnega transferja kapitala gospodinjstvom na podlagi reforme davkov na donos pokojninskih skladov leta 2007. Program je še naprej namenjen doseganju srednjeročnega cilja strukturnih presežkov, tj. ciklično prilagojenih brez enkratnih in drugih začasnih ukrepov, in sicer v obsegu od 0,75 do 1,75 % BDP do leta 2010. Po letu 2010 bo Danska svoj srednjeročni cilj zniževala proti strukturnemu saldu kot minimumu, ki ga namerava doseči do leta 2015. V srednjeročnem cilju je upoštevano minimalno merilo primanjkljaja v višini približno 0,5 % BDP, primerno pa sta izražena tudi dolgoročno zadolževanje in povprečna potencialna rast. Zato je novi cilj ocenjen kot ustrezen in v skladu s Paktom stabilnosti in rasti. V programu je predvideno, da bo javnofinančni saldo leta 2011 znova dosegel manjši presežek. To je veliko odvisno od tehničnih predpostavk glede proizvodne vrzeli ter vrzeli v brezposelnosti, ki naj bi bili pokriti leta 2012, kar naj bi imelo za posledico ciklično pogojeno povečanje prihodkov. Cilji temeljijo na scenariju, ki zahteva neopredeljene ukrepe strukturne reforme, s katerimi naj bi proti letu 2015 trajno izboljšali javnofinančni saldo za 0,7 % BDP, to pa naj bi v skladu z nacionalno metodologijo zagotovilo fiskalno vzdržnost. Med programskim obdobjem naj bi se strukturni presežek, izračunan v skladu s skupno dogovorjeno metodologijo, sicer zmanjšal za približno 3,5 odstotne točke BDP, vendar naj bi ostal na pozitivnem območju. Poleg ukrepov za finančno stabilnost, sprejetih

⁽¹⁾ V oceni je upoštevana zlasti napoved služb Komisije iz januarja 2009, pa tudi druge informacije, ki so od tedaj na voljo.

⁽²⁾ Zaradi različne opredelitve enkratnih in začasnih ukrepov so ocene strukturnega salda težje primerljive z napovedjo služb Komisije iz januarja 2009.

jeseni 2008 in predstavljenih v dopolnitvi posodobljeni različici, so v kreditnem paketu z dne 18. januarja 2009 predvidenečasne hibridne kapitalske injekcije v višini do 100 milijard DKK (5,5 % BDP) od sredine leta 2009, ki bodo imele takojšen vpliv na razvoj dolga v dopolnitvi in potencialni vpliv na javnofinančni saldo v programskem obdobju.

- (7) Proračunski rezultati, načrtovani v programu, so izpostavljeni več tveganjem. Pozitivna tveganja, povezana s potencialno večjimi prihodki v primeru višjih cen energije in nižjih obrestnih mer, kljub pozitivnim proračunskim rezultatom niso presegla negativnih tveganj, ki so posledica ugodnih predpostavk o rasti in negotovosti glede ukrepov, namenjenih izvajanju potrebnih strukturnih reform. Poleg tega ukrepi, sprejeti za krepitev finančne stabilnosti, pomenijo precejšnje povečanje izpostavljenosti tveganjem.
- (8) Dolgoročni proračunski vpliv staranja prebivalstva je manjši od povprečja EU, zlasti zaradi nedavne pokojninske reforme. Proračunski položaj v letu 2008, kakor je napovedan v programu, z velikim strukturnim presežkom prispeva k zmanjšanju bruto javnega dolga. Ohranjanje visokih primarnih presežkov v srednjeročnem obdobju bi prispevalo k omejevanju tveganja za vzdržnost javnih financ, ki je trenutno majhno.
- (9) Proračunski rezultati Danske kažejo, da je imela ta država koristi od razmeroma močnega fiskalnega okvira, in sicer zlasti zaradi široke pokritosti ter preglednosti in razvidnosti njenih fiskalnih pravil. Odhodki javne porabe pa so vseeno nagnjeni k preseganju ciljnih vrednosti. Nedavne pobude v zvezi z gospodarskimi sankcijami bi lahko okrepile spodbude za lokalne organe glede upoštevanja dogovorjenih ciljev. Poleg tega je bilo sprejetih kar nekaj ukrepov za povečevanje stroškovne učinkovitosti javne porabe. Kljub temu bodo potrebni dodatni ukrepi za zaviranje rasti odhodkov v skladu s cilji, ki si jih je država zastavila.
- (10) Danske oblasti so v podporo finančni stabilnosti sprejele vrsto ukrepov, vključno s spremembo regulativnega okvira pokojninskega sektorja in sektorja življenjskih zavarovanj, zakonom o finančni stabilnosti iz oktobra 2008 in zgoraj omenjenim kreditnim paketom. Z zakonom o finančni stabilnosti je učinkovito zagotovljeno neomejeno državno jamstvo za nezavarovane upnike do 30. septembra 2010, pri čemer udeležene banke krijejo zahtevke do 35 milijard DKK (2 % BDP), država pa krije zahtevke, ki to mejo presegajo. Od 1. oktobra 2010 je predviden prag zavarovanja vlog v višini 750 000 DKK. Kreditni paket je namenjen odpravljanju vse večjega pritiska na solventnost bank in hipotekarnih institucij, kar naj bi prispevalo k normaliziranju posojilne politike.
- (11) V skladu z Evropskim načrtom za oživitev gospodarstva, ki ga je decembra sprejel Evropski svet, je Danska pri sprejemanju proračuna za leto 2009 nadaljevala izvajanje diskrecijske proračunske ekspanzije, vredne približno 1 odstotno točko BDP, pri čemer so vključeni trajni ukrepi za krepitev spodbud za delo (znižanje dohodnine) in izboljšanje potenciala rasti (vlaganja v raziskave in razvoj). Del ekspanzije je posledica precejšnjega zvišanja plač v javnem sektorju. Načrt za zeleno prometno infrastrukturo, sprejet 29. januarja 2009, naj bi zagotovil nadaljnjo fiskalno spodbudo v višini 5 milijard DKK (0,25 % BDP), ki naj bi delovala v letih 2009 in 2010. Ti ukrepi so povezani z lizbonskim programom srednjeročne reforme, kakor ga je Komisija revidirala 28. januarja 2009.
- (12) Na podlagi podatkov iz posodobljene različice programa naj bi se strukturni saldo leta 2009 poslabšal za 2,5 odstotne točke, v preostalem programskem obdobju pa za nadaljnjo 1 odstotno točko. V upadu so delno izraženi nižji prihodki iz posebno nestabilnih in prehodnih virov. Glede na fiskalno zdrava izhodišča in delovanje močnih avtomatskih stabilizatorjev se zdi, da je načrtovana ekspanzivna fiskalna naravnost ustrezen odziv na recesijo. Proračunske napovedi za celotno programsko obdobje kažejo, da je fiskalni položaj Danske povsem v skladu z merili Pakta stabilnosti in rasti.
- (13) Posodobljena različica programa vsebuje vse obvezne in večino neobveznih podatkov ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Še zlasti podatki o skupnih prihodkih in skupnih odhodkih ter nekatere podkomponente ne ustrezajo usklajenim opredelitvam, zaradi česar je ocena nekoliko bolj zapletenejša. Poleg tega med neobveznimi podatki manjka opredelitev usklajevanja stanj in tokov.

Splošni sklep je, da je splošna fiskalna naravnost zaradi diskrecijske finančne ekspanzije v višini približno 1 odstotne točke BDP v letu 2009 in razmeroma močnih avtomatskih stabilizatorjev ustrezna za ta kritičen čas in ugoden fiskalni položaj. V programu je predvideno zmanjšanje javnofinančnega presežka za približno 3 odstotne točke BDP v letu 2009 in nadaljnjih 1,25 odstotne točke v letu 2010. Predpostavke o rasti v programu so ugodne. Cilj fiskalne proračunske politike je še naprej doseganje srednjeročnega cilja, ki je skladen s ciljem dolgoročne vzdržnosti javnih financ v programskem obdobju, in tako ohranjanje zadostne varnostne meje glede na referenčno vrednost. Po obdobju visokih proračunskih presežkov, ki so bili posledica razmeroma močnega fiskalnega okvira, se je bruto javni dolg znižal na nizko raven.

Glede na zgornjo oceno naj Danska:

- (i) izvaja fiskalne načrte ta leto 2009, vključno s spodbudnimi ukrepi, v skladu z Evropskim načrtom za oživitve gospodarstva in Paktom stabilnosti in rasti;
- (ii) opredeli potrebne ukrepe strukturne reforme; predvsem s ciljem krepitve priliva delovne sile za dolgoročno doseganje proračunskih ciljev.

Primerjava ključnih makroekonomskih in proračunskih projekcij

		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2015
Realni BDP (sprememba v %)	KP dec. 2008	1,6	0,2	- 0,2	0,7	1,9	1,7	1,6
	KOM jan. 2009	1,6	- 0,6	- 1,0	0,6	ni podatkov	ni podatkov	ni podatkov
	KP dec. 2007	2,0	1,3	1,1	0,5	ni podatkov	ni podatkov	ni podatkov
Inflacija po HICP (v %)	KP dec. 2008	1,7	3,6	1,3	2,1	1,4	1,8	1,8
	KOM jan. 2009	1,7	3,6	1,6	1,9	ni podatkov	ni podatkov	ni podatkov
	KP dec. 2007	1,7	2,4	1,6	1,9	ni podatkov	ni podatkov	ni podatkov
Proizvodna vrzel ⁽¹⁾ (v % potencial- nega BDP)	KP dec. 2008	1,4	0,0	- 1,4	- 1,8	- 1,2	- 0,8	- 0,5
	COM jan. 2009 ⁽²⁾	1,8	- 0,1	- 2,1	- 2,4	ni podatkov	ni podatkov	ni podatkov
	KP dec. 2007	1,0	0,3	- 0,4	- 1,5	ni podatkov	ni podatkov	ni podatkov
Neto posojanje/ izposojanje glede na preostali svet (v % BDP)	KP dec. 2008	0,7	1,7	1,8	2,3	2,6	2,6	1,8
	KOM jan. 2009	0,7	1,7	1,5	1,5	ni podatkov	ni podatkov	ni podatkov
	KP dec. 2007	1,7	1,3	1,9	2,2	ni podatkov	ni podatkov	ni podatkov
Javnofinančni prihodki ⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾ (% BDP)	KP dec. 2008	54,5	53,2	51,2	51,5	52,1	51,8	51,5
	KOM jan. 2009	55,4	54,8	52,8	53,4	ni podatkov	ni podatkov	ni podatkov
	KP dec. 2007	53,4	52,9	52,0	51,7	ni podatkov	ni podatkov	ni podatkov
Javnofinančni odhodki ⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾ (% BDP)	KP dec. 2008	49,9	50,2	51,2	52,8	51,8	51,7	51,6
	KOM jan. 2009	50,9	51,6	53,1	54,9	ni podatkov	ni podatkov	ni podatkov
	KP dec. 2007	49,6	49,8	50,0	50,5	ni podatkov	ni podatkov	ni podatkov

		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2015
Javno finančni saldo ⁽⁶⁾ (v % BDP)	KP dec. 2008	4,5	3,0	0,0	- 1,2	0,3	0,1	- 0,1
	KOM jan. 2009	4,5	3,1	- 0,3	- 1,5	ni podatkov	ni podatkov	ni podatkov
	KP dec. 2007	3,8	3,0	2,0	1,2	ni podatkov	ni podatkov	ni podatkov
Primarni saldo (v % BDP)	KP dec. 2008	6,1	4,2	1,5	0,2	1,6	1,3	0,7
	KOM jan. 2009	6,1	4,5	1,2	0,0	ni podatkov	ni podatkov	ni podatkov
	KP dec. 2007	5,2	4,2	3,0	2,1	ni podatkov	ni podatkov	ni podatkov
Ciklično prilagojeni saldo ⁽¹⁾ (v % BDP)	KP dec. 2008	3,6	3,0	0,9	0,0	1,1	0,6	0,2
	KOM jan. 2009	3,3	3,2	1,0	0,1	ni podatkov	ni podatkov	ni podatkov
	KP dec. 2007	3,1	2,8	2,3	2,2	ni podatkov	ni podatkov	ni podatkov
Strukturni saldo ⁽³⁾ ⁽⁵⁾ (v % BDP)	KP dec. 2008	3,7	4,0	2,6	1,7	1,3	0,6	0,2
	KOM jan. 2009	3,3	3,8	1,1	0,9	ni podatkov	ni podatkov	ni podatkov
	KP dec. 2007	3,5	3,4	2,5	2,5	ni podatkov	ni podatkov	ni podatkov
Bruto državni dolg (v % BDP)	KP dec. 2008	26,3	30,3	27,9	26,3	25,4	24,6	22,6
	KOM jan. 2009	26,3	30,3	28,4	27,0	ni podatkov	ni podatkov	ni podatkov
	KP dec. 2007	25,6	21,6	19,2	18,6	ni podatkov	ni podatkov	ni podatkov

Opombe:

- (1) Proizvodne vrzeli in ciklično prilagojeni saldi iz programov glede na ponovne izračune služb Komisije na podlagi podatkov v programih.
- (2) Na podlagi ocenjene potencialne rasti v višini 1,8 %, 1,4 %, 1,0 % in 0,9 % v tem zaporedju v obdobju 2007–2010.
- (3) Ciklično prilagojeni saldo brez enkratnih in drugih začasnih ukrepov. Enkratni in drugi začasni ukrepi v skladu z najnovejšim programom so -1,0 % BDP leta 2008, -1,7 % BDP leta 2009 in 2010 ter -0,2 % BDP leta 2011 (vsi ukrepi so povzročili zmanjšanje primanjkljaja/povečanje presežka), v skladu z vmesno napovedjo služb Komisije januarja 2009 pa so -0,5 % BDP leta 2008, -0,2 % BDP leta 2009 in -0,8 % leta 2010 (vsi ukrepi so povzročili zmanjšanje primanjkljaja/povečanje presežka).
- (4) Podatki v programu o prihodkih in odhodkih se razlikujejo od podatkov, sporočenih Eurostatu v skladu z usklajenim pristopom (glej Uredbo Komisije št. 1500/2000), na podlagi katerih temelji napoved služb Komisije. Razlike zadevajo predvsem obdelavo javne prodaje blaga in storitev ter potrošnje stalnega kapitala. Vendar saldo ostaja nespremenjen.
- (5) Z uporabo ponovno izračunanega ciklično prilagojenega salda na podlagi podatkov v programu ter opredelitve enkratnih in drugih začasnih ukrepov, uporabljenih s strani služb Komisije, bi bil strukturni saldo 3,6 % BDP leta 2008, 1,1 % BDP leta 2009 in 0,9 % BDP leta 2010.
- (6) Za leto 2007 se številke razlikujejo od števil, ki so bile sporočene Eurostatu oktobra 2008 v obvestilu o postopku v zvezi s čezmernim primanjkljajem. Uporabljene številke kažejo novejšo, revidirano podatke, ki jih je objavil danski statistični urad, Eurostat pa jih še ni potrdil.

Vir:

Program za konvergenco (KP); vmesne napovedi služb Komisije iz januarja 2009 (KOM); izračuni služb Komisije.

MNENJE SVETA
z dne 10. marca 2009
o posodobljeni različici programa Estonije za konvergenco, 2008–2012

(2009/C 63/02)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1466/97 z dne 7. julija 1997 o okrepitvi nadzora nad proračunskim stanjem ter o nadzoru in usklajevanju gospodarskih politik ⁽¹⁾ in zlasti člena 9(3) Uredbe,

ob upoštevanju priporočila Komisije,

po posvetovanju z Ekonomsko-finančnim odborom –

PODAL NASLEDNJE MNENJE:

- (1) Svet je 10. marca 2009 preučil posodobljen različic programa Estonije za konvergenco, ki zajema obdobje od leta 2008 do leta 2012.
- (2) Estonsko gospodarstvo trenutno doživlja globoko recesijo. Številni zunanji dejavniki, predvsem vse globlja svetovna finančna kriza in vse šibkejše zunanje povpraševanje, so v letu 2008 ob tem, da so pripomogli k ublažitvi zunanjih in notranjih neravnovesij, še pospešili že zaznavane spremembe pri domačem povpraševanju in krčenje gospodarstva. Rast plač, ki je tudi v javnem sektorju krepko preseгла raven rasti produktivnosti, je v preteklih letih, ki jih je zaznamovala visoka rast, pripomogla k izgubi konkurenčnosti, trg dela pa je bil prepozno prilagojen recesiji. Zdi se, da se je rast plač s koncem leta 2008 ustalila. Glede na okvir ureditve valutnega odbora so se monetarni in kreditni pogoji leta 2008 zaostrili, in sicer zaradi večjega zaznavanja tveganja v državi in stalne rasti vrednosti realnega efektivnega deviznega tečaja. Stanje javnih financ se je po šestih letih nominalnih presežkov občutno poslabšalo, s pričakovanim primanjkljajem v višini okoli 2 % BDP v letu 2008 in nadaljnjim poslabšanjem v letih 2009 in 2010. Ker neravnovesja v državi terjajo prilagoditve, so oblasti predvidele fiskalno konsolidacijo, da bi omejile fiskalno poslabšanje, olajšale proces prilagajanja in pomagale ohraniti zaupanje v trg.
- (3) V makroekonomskem scenariju tega programa je ocenjeno, da bo BDP v letu 2008 upadel za 2,2 %, medtem ko je za leto 2009 napovedano nadaljnje zmanjšanje za 3,5 %. Nato naj bi si BDP opomogel in se dvignil na 2,6-odstotno rast v letu 2010 ter povprečno letno rast v višini 4,9 % v letih 2011 in 2012. Ta scenarij, ocenjen ob upoštevanju trenutno razpoložljivih informacij ⁽²⁾, temelji na ugodnih predpostavkah glede rasti v letih 2009 in 2010, kar odraža optimistično oceno rasti izvoznega trga, pri čemer pa niso v celoti upoštevane informacije, ki kažejo na nadaljnje poslabšanje gospodarskih kazalnikov in kazalnikov zaupanja. Projekcije programa glede inflacije se zdijo realne, upad domačega povpraševanja in razmere na svetovnih trgih bi lahko dodatno vplivale na padec cen. Zunanja bilanca naj bi se po programskem scenariju izboljšala nekoliko počasneje, kot predvideva vmesna napoved služb Komisije iz januarja 2009, predvsem zaradi ugodnejših pričakovanj v zvezi z domačim povpraševanjem in različnimi predpostavkami glede zunanjih cen.

⁽¹⁾ UL L 209, 2.8.1997, str. 1. Dokumenti, navedeni v tem besedilu, so na voljo na spletni strani: http://ec.europa.eu/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm

⁽²⁾ V oceni so upoštevane zlasti vmesna napoved služb Komisije iz januarja 2009 in nove informacije, ki so na voljo od tedaj.

- (4) V vmesni napovedi služb Komisije iz januarja 2009 je bil javnofinančni primanjkljaj v letu 2008 ocenjen na 2,0 % BDP, pri čemer je bila napoved iz predhodne posodobitve programa za konvergenco 1,3 % BDP. Poslabšanje je predvsem posledica izrazitega upada prihodkov v primerjavi s prvotnimi ocenami, in sicer zaradi precejšnjega poslabšanja makroekonomskega položaja v primerjavi s projekcijami iz predhodne posodobitve konvergenčnega programa. Upad prihodkov se je do neke mere izravnal z zmanjšanim obsegom izdatkov v primerjavi s predhodnim ciljem, potem ko je bil sredi leta 2008 sprejet restriktiven rebalans proračuna, s katerim so bili izdatki krepko okleščeni.
- (5) Javnofinančna bilanca za leto 2009 predvideva primanjkljaj v višini 1,7 % BDP v primerjavi s primanjkljajem v višini 3,2 % BDP, ki so ga v vmesni napovedi predvidele službe Komisije. Cilj kratkoročne fiskalne politike je ponovna vzpostavitev zaupanja v trg in omejitev odstopanj od referenčne vrednosti iz Pogodbe, saj je cilj države ta, da prevzeme euro. Rast izdatkov v prvotnem proračunu za leto 2009 pa naj bi po pričakovanih preseгла nominalno rast BDP, predvsem zaradi povečanja pokojnin, ki so posledica veljavne formule usklajevanja pokojnin. S sprejetjem restriktivnega rebalansa proračuna v februarju 2009 naj bi rast izdatkov v čim večji meri uskladili z napovedano nominalno gospodarsko rastjo. Proračunska strategija za leto 2009 vključuje tudi nekatere ukrepe za povečanje prihodkov in odlog predhodno načrtovanih znižanj davkov do leta 2010. Na splošno je pričakovati, da bo fiskalna naravnost v letu 2009, merjena s spremembo strukturnega salda (to je ciklično prilagojeni saldo brez enkratnih in drugih začasnih ukrepov), restriktivna, vključno z rebalansom proračuna, sprejetim februarja 2009, ki določa zaostrovanje fiskalne politike nad 3 % BDP v letu 2009 v skladu z ocenami nacionalnih organov.
- (6) Program vsebuje srednjeročno proračunsko strategijo, katere namen je doseči strukturni presežek in s tem preseči trenutni srednjeročni cilj, ki je opredeljen kot strukturno uravnotežen proračun ⁽¹⁾. Pričakuje se, da se bo nominalni javnofinančni primanjkljaj v letu 2010 zmanjšal na 1,0 % BDP in prešel v presežek v višini 0,1 % BDP v letu 2011 in 0,2 % BDP v letu 2012. Prilagoditev naj bi temeljila na izdatkih, katerih rast naj bi bila (s posebnimi ukrepi) pod ravno nominalne rasti BDP v vseh letih po 2010. Rast prihodkov naj bi si delno opomogla po gospodarskem preobratu, upoštevajoč nižje davke, ki jih veljavna zakonodaja predvideva za obdobje 2010–2012.
- (7) Proračunski rezultati se lahko poslabšajo, zlasti v letih 2009 in 2010, saj makroekonomski scenarij temelji na ugodnih predpostavkah glede rasti. Vendar pa je po nedavnem sprejetju restriktivnega rebalansa proračuna tveganje manjše. Tudi predviden preobrat javnofinančnega primanjkljaja v presežek od leta 2011 se lahko izkaže kot velik izziv, upoštevajoč pomanjkanje informacij v programu, kar zadeva ukrepe v podporo davčni konsolidaciji na podlagi izdatkov.
- (8) Dolgoročni proračunski vpliv staranja prebivalstva je med najnižjimi v EU in naj bi po programu takšen tudi ostal, tudi če upoštevamo vpliv nedavne spremembe pravila o usklajevanju pokojnin. Trenutna raven bruto dolga je v Estoniji zelo nizka, zato bi ohranitev stabilnih javnih financ v skladu s proračunskimi načrti v programskem obdobju pripomogla k omejitvi tveganj za dolgoročno vzdržnost javnih financ, ki so trenutno na nizki ravni.
- (9) Proračunski okvir temelji na pravilu predhodne nominalne bilance ali presežka javnih financ. Čeprav pravilo nima pravne osnove, so ga v letih pred zdajšnjo recesijo običajno spoštovali brez izjem. V zadnjih letih je vlada prilagodila izvajanje tega pravila tako, da se v večji meri upoštevajo ciklične razmere v gospodarstvu, saj so bili nekateri proračuni na vrhuncu cikla sprejeti z vnaprejšnjimi presežki. Vseeno pa okvir načrtovanja odhodkov ostaja pomanjkljiv, saj so se prvotni cilji glede odhodkov v proračunskih rebalansih sistematično povečevali, in sicer na podlagi prihodkov, ki so bili v prejšnjih boljših gospodarskih časih višji od pričakovanih. Krepitev srednjeročnega okvira izdatkov in vedno večja učinkovitost izdatkov sta zato izjemno pomembni v sedanjih gospodarskih recesiji in bi lahko ublažili vpliv nižjih prihodkov na javne finance. V skladu s konvergenčnim programom namerava vlada preiti na sestavljanje proračuna na osnovi uspešnosti in poslovnih dogodkov, sprva v obliki pilotnih projektov, da bi okrepili postopek načrtovanja proračuna na srednji rok.

⁽¹⁾ Vlada je najavila, da bo pregledala in natančneje opredelila srednjeročni cilj, ki napoveduje strukturni presežek.

- (10) Estonske oblasti so za stabilizacijo finančnega sektorja z 9. oktobrom 2008 povišale kritje za zajamčene vloge v kronski protivrednosti z 20 000 EUR na 50 000 EUR, stopnjo zajamčenih vlog pa povišale na 100 %. Poleg tega je bil v parlament decembra 2008 poslan sveženj zakonskih predlogov, s katerimi bi krizno vodenje postalo bolj prožno, vključno z vzpostavitvijo hitrega postopka za državne intervencije.
- (11) V skladu z evropskim načrtom za oživitev gospodarstva, ki ga je Evropski svet sprejel decembra 2008, je Estonija kot država, ki se sooča s precejšnjimi zunanjsimi in notranjsimi neravnovesji, svojo proračunsko politiko zasnovala tako, da bodo ta neravnovesja odpravljena. Splošno restriktivna fiskalna naravnost, načrtovana za leti 2009 in 2010, je ob upoštevanju dejavnikov, ki bi lahko ogrozili proračunske rezultate, in težav pri zagotavljanju novih virov financiranja pod sprejemljivimi pogoji, ki so posledica izogibanja tržnim tveganjem, je tako ustrezen odziv. V kontekstu nacionalnega programa reform so estonske oblasti uvedle številne strukturne reforme z nevtralnim ali omejenim kratkoročnim vplivom na proračun, predvsem ukrepe v podporo trgu dela in vlaganjem, medtem ko je manj poudarka na ukrepih v podporo industrijskim sektorjem in kupni moči gospodinjstev. Sprejetje posodobljenega Zakona o trgu delovne sile in tekoča reforma Zakona o javni službi sta ukrepa v podporo trgu dela, njun namen pa je povečati prilagodljivost na trgu in hkrati zvišati stopnje nadomestil za brezposelnost ter razširiti obseg upravičencev in s tem okrepiti varnost. Povezana sta s srednjeročnim načrtom reform in priporočilom za posamezne države, ki ga je Komisija v skladu z lizbonsko strategijo za rast in delovna mesta predlagala 28. januarja 2009.
- (12) Fiskalna naravnost bo v obdobju 2009–2011 restriktivna, v letu 2012 pa postala nekoliko bolj ekspanzivna. Čeprav se v vseh letih, z začetkom leta 2009, upošteva varnostna rezerva pred običajnimi cikličnimi nihanjem, to zaradi globoke recesije morda ne bo dovolj za preprečitev prekoračitve 3-odstotnega praga v letih 2009 in 2010. Vendar pa so s sprejetjem restriktivnega rebalansa proračuna v februarju 2009 proračunski rezultati manj ogroženi. Če upoštevamo vsa tveganja, se lahko zgodi, da načrtovan preobrat v presežek ne bo dosežen leta 2011, kot je bilo načrtovano v programu. Poleg tega je treba prilagoditve podpreti z ukrepi. V okviru članstva Estonije v ERM II in potrebe po izboljšanju stroškovne konkurenčnosti gospodarstva bodo potrebni popravki prejšnje visoke rasti plač.
- (13) Kar zadeva zahteve po podatkih, določenih v kodeksu ravnanja za programe za stabilnost in konvergenčne programe, vsebuje program nekaj pomanjkljivosti glede obveznih in neobveznih podatkov (¹).

Splošna ugotovitev je, da je Estonija, ki se je trenutno po večletni nadpovprečni gospodarski rasti znašla v globoki recesiji, predvidela restriktivno fiskalno naravnost v letih od 2009 do 2011, ki ob upoštevanju obstoječih neravnovesij predstavlja ustrezen odziv. Gospodarsko recesijo sta dodatno zaostрила svetovna finančna kriza in upad zunanjega povpraševanja. Oslabljen stroškovna konkurenčnost, zlasti zaradi zelo dolgega obdobja rasti plač nad rastjo produktivnosti, prav tako ovira vrnitev na pot trajnostne rasti. Javnofinančni saldo se je v letu 2008 bistveno poslabšal in po šestih letih presežkov prešel v primanjkljaj. Program predvideva, da bo javnofinančni primanjkljaj zabeležen tudi v letih 2009 in 2010, čeprav se bo postopoma zniževal. Ob upoštevanju makroekonomskih tveganj in pomanjkanja informacij o konsolidaciji v letu 2010, temelječi na izdatkih, se proračunski rezultati lahko poslabšajo, nominalni primanjkljaj pa bo najverjetneje presegel 3-odstotni prag v letih 2009 in 2010. Vendar pa so s sprejetjem restriktivnega rebalansa proračuna v februarju 2009 proračunski rezultati manj ogroženi.

Glede na zgornjo oceno in tudi potrebo po zagotovitvi trajnostne konvergenca in neoviranega vstopa v ERM II naj Estonija:

- (i) na kratki rok izvaja konsolidacijo javnih financ in s tem obdrži javnofinančni primanjkljaj pod mejo 3 % BDP ter sprejme ustrezne ukrepe, s katerimi bo zagotovila srednjeročno konsolidacijo;
- (ii) izvaja preudarno politiko plač v javnem sektorju in podpre prilagajanje gospodarstva ter okrepi konkurenčnost;
- (iii) okrepi srednjeročni proračunski okvir, predvsem z izboljšanjem načrtovanja in učinkovitosti izdatkov.

(¹) Predvsem manjkajo predpostavke o nominalnem efektivnem menjalnem tečaju. Poleg tega se uporabljajo predpostavke za obrestne mere euroobmočja, kar je mogoče utemeljiti z dejstvom, da ni dovolj reprezentativnih indikatorjev obrestnih mer EEK.

Primerjava ključnih makroekonomskih in proračunskih projekcij

		2007	2008	2009	2010	2011	2012
Realni BDP (sprememba v %)	KP nov. 2008	6,3	- 2,2	- 3,5	2,6	4,8	5,0
	KOM jan. 2009	6,3	- 2,4	- 4,7	1,2	se ne uporablja	se ne uporablja
	KP nov. 2007	7,4	5,2	6,1	6,7	7,0	se ne uporablja
Inflacija po HICP (v %)	KP nov. 2008	6,7	10,6	4,2	2,8	3,0	3,2
	KOM jan. 2009	6,7	10,6	3,2	2,7	se ne uporablja	se ne uporablja
	KP nov. 2007	6,6	8,6	5,6	3,6	3,5	se ne uporablja
Proizvodna vrzel ⁽¹⁾ (% potencialnega BDP)	KP nov. 2008	8,0	0,9	- 5,7	- 5,9	- 3,9	- 1,7
	KOM jan. 2009 ⁽²⁾	9,0	2,1	- 5,4	- 6,4	se ne uporablja	se ne uporablja
	KP nov. 2007	2,7	0,1	- 1,2	- 1,5	- 1,3	se ne uporablja
Neto posojanje/izposojanje glede na preostali svet (v % BDP)	KP nov. 2008	- 16,9	- 10,5	- 5,1	- 5,0	- 4,7	- 4,7
	KOM jan. 2009	- 17,1	- 8,8	- 4,2	- 2,6	se ne uporablja	se ne uporablja
	KP nov. 2007	- 14,0	- 9,9	- 8,2	- 7,8	- 7,4	se ne uporablja
Javnofinančni prihodki (v % BDP)	KP nov. 2008	38,2	36,2	38,9	37,8	36,5	35,2
	KOM jan. 2009	38,2	36,5	38,2	38,4	se ne uporablja	se ne uporablja
	KP nov. 2007	37,2	38,2	38,2	37,4	36,3	se ne uporablja
Javnofinančni izdatki (v % BDP)	KP nov. 2008	35,5	38,2	40,6	38,8	36,4	35,0
	KOM jan. 2009	35,5	38,5	41,4	41,6	se ne uporablja	se ne uporablja
	KP nov. 2007	34,6	36,9	37,2	36,5	35,5	se ne uporablja
Javnofinančni saldo (v % BDP)	KP nov. 2008	2,7	- 1,9	- 1,7	- 1,0	0,1	0,2
	KOM jan. 2009	2,7	- 2,0	- 3,2	- 3,2	se ne uporablja	se ne uporablja
	KP nov. 2007	2,6	1,3	1,0	0,9	0,8	se ne uporablja
Primarni saldo (v % BDP)	KP nov. 2008	2,9	- 1,8	- 1,5	- 0,8	0,3	0,4
	KOM jan. 2009	2,9	- 1,8	- 3,0	- 2,9	se ne uporablja	se ne uporablja
	KP nov. 2007	2,7	1,4	1,1	1,0	0,8	se ne uporablja
Ciklično prilagojeni saldo ⁽¹⁾ (v % BDP)	KP nov. 2008	0,3	- 2,2	0,0	0,8	1,3	0,7
	KOM jan. 2009	- 0,1	- 2,6	- 1,6	- 1,3	se ne uporablja	se ne uporablja
	KP nov. 2007	1,8	1,3	1,4	1,3	1,2	se ne uporablja

		2007	2008	2009	2010	2011	2012
Strukturni saldo ⁽²⁾ (v % BDP)	KP nov. 2008	- 0,1	- 2,4	- 0,1	0,4	1,2	0,7
	KOM jan. 2009	- 0,4	- 2,8	- 1,6	- 1,3	se ne uporablja	se ne uporablja
	KP nov. 2007	1,2	0,8	1,4	1,3	1,2	se ne uporablja
Bruto javni dolg (v % BDP)	KP nov. 2008	3,5	3,7	3,7	3,5	3,0	2,8
	KOM jan. 2009	3,5	4,3	6,1	7,6	se ne uporablja	se ne uporablja
	KP nov. 2007	2,7	2,3	2,0	1,8	1,6	se ne uporablja

Opombe:

- (1) Proizvodne vrzeli in ciklično prilagojeni saldi iz programov glede na ponovne izračune služb Komisije na podlagi podatkov v programih.
- (2) Na podlagi ocenjene potencialne rasti v višini 4,6 %, 4,1 %, 3,7 % in 3,5 % v obdobju 2007–2010.
- (3) Ciklično prilagojeni saldo brez enkratnih in drugih začasnih ukrepov. Enkratni in drugi začasni ukrepi znašajo 0,4 % BDP leta 2007, 0,2 % BDP leta 2008, 0,1 % BDP leta 2009, 0,4 % BDP leta 2010 in 0,1 % BDP leta 2011; glede na najnovejši program so vsi ukrepi povzročili povečanje primanjkljaja. V skladu z januarsko vmesno napovedjo Komisije se enkratni ukrepi za obdobje od 2009 do 2011 ne štejejo kot enkratni ukrepi.

Vir:

Konvergenčni program (KP); vmesne napovedi služb Komisije iz januarja 2009 (KOM); izračuni služb Komisije.

KOMISIJA

Obvestilo o prilagoditvi nekaterih zneskov, določenih v direktivi o pozavarovanju, v skladu z inflacijo

(2009/C 63/03)

V skladu s členom 41 Direktive 2005/68/ES ⁽¹⁾ o pozavarovanju in o spremembi Direktiv Sveta 73/239/EGS, 92/49/EGS ter Direktiv 98/78/ES in 2002/83/ES so bili zneski, določeni v eurih v členu 40(2) leta 2008 pregledani, da bi se upoštevale spremembe evropskega indeksa cen življenjskih potrebščin, ki zajema vse države članice, kot jih je objavil Eurostat. Posledica pregleda je, da se zneski, določeni v eurih, povečajo s 3 000 000 EUR na 3 200 000 EUR in z 1 000 000 EUR na 1 100 000 EUR. Službe Komisije so o pregledu in prilagojenih zneskih obvestile Evropski parlament in Svet.

⁽¹⁾ UL L 323, 9.12.2005, str. 1.

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

KOMISIJA

Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES

Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora

(2009/C 63/04)

Datum sprejetja odločitve	28.1.2009
Št. pomoči	NN 72/07 (ex N 871/06)
Država članica	Francija
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Aide à la restructuration de l'entreprise SA Tilly-Sabco
Pravna podlaga	Circulaire du ministre de l'agriculture et de la pêche DPEI/SDEPA/C2006-4019 SG/DAFL/S DFA/C2006-1503 du 15 mars 2006 (point 4)
Vrsta ukrepa	Individualna pomoč
Cilj	Pomoč za prestrukturiranje
Oblika pomoči	Neposredna subvencija, ki izhaja iz preoblikovanja vračljivega predplačila, plačanega v okviru pomoči za reševanje N 273/06
Proračun	3,6 mio EUR
Intenzivnost	—
Trajanje	Enkratna subvencija
Gospodarski sektorji	Kmetijstvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Office national interprofessionnel de l'élevage et de ses productions 80, avenue des Terroirs de France 75607 Paris Cedex 12 FRANCE
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	11.12.2008
Št. pomoči	NN 10/08
Država članica	Zvezna republika Nemčija
Regija	Mecklenburg-Vorpommern
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Tierseuchenkasse
Pravna podlaga	Satzung der Tierseuchenkasse Mecklenburg-Vorpommern v. 12.1.2007
Vrsta pomoči	Shema
Cilj	Preprečevanje in odkrivanje živalskih kužnih bolezni
Oblika pomoči	Subvencija
Proračun	Približno 3 256 900 EUR/leto
Intenzivnost	Največ 100 %
Trajanje	1.1.2007-31.12.2013
Gospodarski sektorji	Kmetijstvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Tierseuchenkasse Mecklenburg-Vorpommern 17033 Neubrandenburg DEUTSCHLAND
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES**Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora**

(Besedilo velja za EGP)

(2009/C 63/05)

Datum sprejetja odločitve	22.12.2008
Št. pomoči	N 639/08
Država članica	Nemčija
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Garantiemaßnahme für IKB
Pravna podlaga	Finanzmarktstabilisierungsfondsgesetz
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Pomoč za odpravljanje resne motnje v gospodarstvu
Oblika pomoči	Jamstvo
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči: 5 000 mio EUR
Intenzivnost	—
Trajanje	22.12.2008-22.6.2009
Gospodarski sektorji	Finančno posredništvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Sonderfonds Finanzmarktstabilisierung (SoFFin) Finanzmarktstabilisierungsanstalt Taunusanlage 6 60329 Frankfurt am Main DEUTSCHLAND
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	27.2.2009
Št. pomoči	N 71/09
Država članica	Združeno kraljestvo
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Temporary aid in the form of loan guarantees

Pravna podlaga	The Industrial Development Act 1982 Regional Development Agencies Act 1998 Science and Technology Act 1965 Energy Act 2004 Environmental Protection Act 1990 Employment and Training Act 1973 Civil Aviation Act 1982 Local Government Act 2000 Government of Wales Act 2006, Section 60 Welsh Development Agency Act 1975, Section 1 The Industrial Development (Northern Ireland) Order 1982 The Industrial Development (Northern Ireland) Act 2002 Article 3 of the Energy Efficiency (Northern Ireland) Order 1999 Enterprise and New Towns (Scotland) Act 1990, as amended on 1 April 2001, by Scottish Statutory Instrument 2001 No 126 Local Government in Scotland Act 2003, section 20
Vrsta ukrepa	Individualna pomoč
Cilj	Pomoč za odpravljanje resne motnje v gospodarstvu
Oblika pomoči	Jamstvo
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči: 8 000 mio GBP
Intenzivnost	—
Trajanje	1.3.2009-31.12.2010
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	All eligible guarantee granting authorities in UK
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES**Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora**

(Besedilo velja za EGP)

(2009/C 63/06)

Datum sprejetja odločitve	11.2.2009
Št. pomoči	N 538/08
Država članica	Nemčija
Regija	Thüringen
Naziv (in/ali ime upravičenca)	ersol Thin Film GmbH
Pravna podlaga	Investitionszulagengesetz 2007 in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. Februar 2007 (Bundesgesetzblatt I S. 282); Investitionszulagengesetz 2010 in der Fassung der Bekanntmachung vom 7. Dezember 2008 (Bundesgesetzblatt I Nr. 56 vom 10. Dezember 2008, S. 2350)
Vrsta ukrepa	Individualna pomoč
Cilj	Regionalni razvoj
Oblika pomoči	—
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči: 39,72 mio EUR
Intenzivnost	10,32 %
Trajanje	2008-2011
Gospodarski sektorji	Predelovalna industrija
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Finanzamt Gotha Reuterstraße 2A 99867 Gotha DEUTSCHLAND
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	22.12.2008
Št. pomoči	N 655/08
Država članica	Nemčija
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Nord LB
Pravna podlaga	—
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Pomoč za odpravljanje resne motnje v gospodarstvu

Oblika pomoči	Jamstvo
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči: 10 000 mio EUR
Intenzivnost	—
Trajanje	22.12.2008-22.6.2009
Gospodarski sektorji	Finančno posredništvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Länder Niedersachsen und Sachsen-Anhalt
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

17. marca 2009

(2009/C 63/07)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj
USD ameriški dolar	1,2942	AUD avstralski dolar	1,9624
JPY japonski jen	128,10	CAD kanadski dolar	1,6495
DKK danska krona	7,4544	HKD hongkonški dolar	10,0327
GBP funt šterling	0,92650	NZD novozelandski dolar	2,4410
SEK švedska krona	11,0265	SGD singapurski dolar	1,9839
CHF švicarski frank	1,5327	KRW južnokorejski won	1 835,14
ISK islandska krona		ZAR južnoafriški rand	12,9218
NOK norveška krona	8,8315	CNY kitajski juan	8,8487
BGN lev	1,9558	HRK hrvaška kuna	7,4543
CZK češka krona	26,513	IDR indonezijska rupija	15 530,40
EEK estonska krona	15,6466	MYR malezijski ringit	4,7562
HUF madžarski forint	299,68	PHP filipinski peso	62,410
LTL litovski litas	3,4528	RUB ruski rubelj	44,7465
LVL latvijski lats	0,7075	THB tajski bat	46,365
PLN poljski zlot	4,4900	BRL brazilski real	2,9523
RON romunski leu	4,2968	MXN mehiški peso	18,3950
TRY turška lira	2,2111	INR indijska rupija	66,5350

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

V

(Objave)

UPRAVNI POSTOPKI

KOMISIJA

Razpisi za zbiranje predlogov v okviru delovnega programa 2009 „Ljudje“ sedmega okvirnega programa ES za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti

(2009/C 63/08)

Objavijo se razpisi za zbiranje predlogov v okviru delovnega programa 2009 „Ljudje“ sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013).

Predlogi se predložijo za naslednje razpise. Roki za oddajo in razpisana sredstva so navedeni v razpisih, ki so objavljeni na spletni strani CORDIS.

Posebni program „Ljudje“:

Naslov razpisa	Identifikacijska oznaka razpisa
Štipendije znotraj Evrope	FP7-PEOPLE-2009-IEF
Mednarodne štipendije za raziskovalce, ki prihajajo v Evropo iz držav nečlanic	FP7-PEOPLE-2009-IIF
Mednarodne štipendije za raziskave zunaj Evrope	FP7-PEOPLE-2009-IOF

Ti razpisi za zbiranje predlogov se nanašajo na delovni program 2009, sprejet s Sklepom Komisije C(2008) 4483 z dne 22. avgusta 2008.

Podrobnejše informacije o razpisih in delovnih programih ter navodila za vlagatelje glede oddaje predlogov so na voljo na spletni strani CORDIS: <http://cordis.europa.eu/fp7/calls/>

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

KOMISIJA

Obvestilo o začetku protidampinškega postopka v zvezi z uvozom nekaterih sistemov za preglede tovara s poreklom iz Ljudske republike Kitajske

(2009/C 63/09)

Komisija je v skladu s členom 5 Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti („osnovna uredba“) (1) prejela pritožbo o domnevnem dampinškem uvozu nekaterih sistemov za preglede tovara s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („zadevna država“), ki povzroča znatno škodo industriji Skupnosti.

1. Pritožba

Pritožbo je 2. februarja 2009 vložila družba Smiths Detection Group Limited („pritožnik“), ki predstavlja glavni delež, v tem primeru več kot 80 % celotne proizvodnje nekaterih sistemov za preglede tovara v Skupnosti.

2. Izdelek

Izdelek, ki se domnevno uvaža po dampinških cenah, so sistemi za preglede tovara z uporabo nevtronske tehnologije ali rentgenskih žarkov z virom rentgenskega sevanja najmanj 250 KeV ali z uporabo alfa, beta ali gama žarkov, uvrščeni pod oznake KN ex 9022 19 00, ex 9022 29 00, ex 9027 80 17 in ex 9030 10 00, ter motorna vozila, opremljena s takšnimi sistemi, uvrščena pod oznako ex 8705 90 90, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („zadevni izdelek“). Te oznake KN so zgolj informativne.

3. Trditev o dampingu

Glede na določbe člena 2(7) osnovne uredbe je pritožnik določil normalno vrednost za Ljudsko republiko Kitajsko na podlagi cene in konstruirane normalne vrednosti v državi s tržnim gospodarstvom, ki je navedena v točki 5.1(c). Trditev o dampingu temelji na primerjavi tako izračunane normalne vrednosti z izvoznimi cenami zadevnega izdelka, ko je prodan za izvoz v Skupnost.

(1) ULL 56, 6.3.1996, str. 1.

Na podlagi tega je izračunana stopnja dampinga znatna.

4. Trditev o škodi

Pritožnik je predložil dokaze, da se je uvoz zadevnega izdelka iz Ljudske republike Kitajske v smislu tržnega deleža skupno povečal.

Trdi se, da so količina in cene zadevnega uvoženega izdelka med drugim negativno vplivale na tržni delež, prodane količine in raven cen industrije Skupnosti, kar bistveno škodi celotnemu poslovanju, zlasti pa dobičkonosnosti industrije Skupnosti.

5. Postopek

Po posvetovanju s svetovalnim odborom je Komisija ugotovila, da je pritožbo vložila industrija Skupnosti oziroma je bila vložena v njenem imenu in da obstajajo zadostni dokazi, ki opravičujejo začetek postopka, zato začena preiskavo v skladu s členom 5 osnovne uredbe.

5.1 Postopek za ugotavljanje dampinga in škode

V okviru preiskave bo ugotovljeno, ali gre pri zadevnem izdelku s poreklom iz Ljudske republike Kitajske za damping in ali je ta povzročil škodo.

(a) Vprašalniki

Da bi Komisija pridobila informacije, za katere meni, da so potrebne za preiskavo, bo poslala vprašalnike industriji Skupnosti, drugim znanim proizvajalcem v Skupnosti, izvoznikom/proizvajalcem v Ljudski republici Kitajski, znanim uvoznikom/uporabnikom in organom zadevne države izvoznice.

(b) Zbiranje informacij in zaslišanja

Vse zainteresirane stranke so vabljeni, da izrazijo svoja stališča, predložijo poleg izpolnjenih vprašalnikov še druge informacije in zagotovijo ustrezna dokazila. Komisija mora te informacije in dokazila prejeti v roku iz točke 6(a)(ii).

Poleg tega lahko Komisija zasliši zainteresirane stranke, če te vložijo zahtevek in v njem navedejo posebne razloge za zaslišanje. Ta zahtevek mora biti vložen v roku iz točke 6(a)(iii).

(c) Izbor države s tržnim gospodarstvom

V skladu s členom 2(7)(a) osnovne uredbe so za določitev normalne vrednosti za Ljudsko republiko Kitajsko kot ustrežna država s tržnim gospodarstvom predvidene Združene države Amerike. Zainteresirane stranke so vabljeni, da v roku iz točke 6(b) predložijo pripombe o ustreznosti te države.

(d) Zahtevek za tržnogospodarsko ali individualno obravnavo

Za izvoznike/proizvajalce v Ljudski republici Kitajski, ki trdijo, da delujejo pod pogoji tržnega gospodarstva, tj. da izpolnjujejo merila iz člena 2(7)(c) osnovne uredbe, in predložijo o tem zadostne dokaze, bo normalna vrednost določena v skladu s členom 2(7)(b) osnovne uredbe. Izvozniki/proizvajalci, ki nameravajo predložiti ustrezno utemeljene zahtevke, morajo to storiti v roku iz točke 6(c). Komisija bo poslala obrazce zahtevkov vsem izvoznikom/proizvajalcem v Ljudski republici Kitajski, navedenim v pritožbi, ter organom Ljudske republike Kitajske. Vložnik lahko uporabi obrazec zahtevka tudi za zahtevek za individualno obravnavo, tj. da izpolnjuje merila iz člena 9(5) osnovne uredbe.

5.2 Postopek za presojo interesa Skupnosti

V skladu s členom 21 osnovne uredbe in če se trditve o dampingu in škodi, ki naj bi jo povzročil, izkažejo za utemeljene, bo sprejeta odločitev o tem, ali bi bilo sprejetje protidampinških ukrepov v nasprotju z interesom Skupnosti. V ta namen lahko Komisija pošlje vprašalnike znani industriji Skupnosti, uvoznikom, njihovim predstavniškim združenjem ter predstavniškim organizacijam uporabnikov in potrošnikov. Takšne stranke in tudi tiste, ki Komisiji niso znane, se, če dokažejo, da obstaja objektivna povezava med njihovo dejavnostjo in zadevnim izdelkom, lahko javijo Komisiji in ji predložijo informacije v splošnih rokih iz točke 6(a)(ii). Stranke, ki so delovale skladno s prejšnjim stavkom, lahko v roku iz točke 6(a)(iii) zaprosijo za zaslišanje, pri čemer navedejo razloge zanj. Opozoriti je

treba, da se bodo informacije, predložene v skladu s členom 21 osnovne uredbe, upoštevale samo, če bodo podprte z dejanskimi dokazi, veljavnimi v času predložitve.

6. Roki

(a) Splošni roki

- (i) Rok, v katerem lahko stranke zahtevajo vprašalnik ali druge obrazce zahtevka

Vse zainteresirane stranke morajo zahtevati vprašalnik ali druge obrazce zahtevkov čim prej, najpozneje pa v 10 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

- (ii) Rok, v katerem se stranke lahko javijo, predložijo izpolnjene vprašalnike in kakršne koli druge informacije

Če zainteresirane stranke želijo, da se med preiskavo upoštevajo njihova stališča, se morajo javiti Komisiji, izraziti svoja stališča in predložiti izpolnjene vprašalnike ali kakršne koli druge informacije v 40 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni drugače določeno. Opozoriti je treba, da je uveljavljanje večine pravic v postopku, določenih v osnovni uredbi, odvisno od tega, ali se stranka javi v navedenem roku.

(iii) Zaslišanja

Vse zainteresirane stranke lahko pri Komisiji zaprosijo tudi za zaslišanje v istem 40-dnevem roku.

(b) Posebni rok za izbor države s tržnim gospodarstvom

Stranke v preiskavi lahko izrazijo svoje pripombe glede primernosti Združenih držav Amerike, ki so, kot je navedeno v točki 5.1(d), predvidene kot država s tržnim gospodarstvom za določitev normalne vrednosti za Ljudsko republiko Kitajsko. Te pripombe morajo prispeti na naslov Komisije v 10 dneh od objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

(c) Posebni rok za predložitev zahtevkov za odobritev statusa tržnega gospodarstva in/ali za individualno obravnavo

Ustrezno utemeljeni zahtevki za odobritev statusa družbe v tržnem gospodarstvu (kot je omenjeno v točki 5.1(d)) in/ali za individualno obravnavo v skladu s členom 9(5) osnovne uredbe morajo prispeti na Komisijo v 15 dneh od objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

7. Pisna stališča, izpolnjeni vprašalniki in korespondenca

Vsa stališča in zahtevki zainteresiranih strank morajo biti predloženi v pisni obliki (ne v elektronski obliki, razen če ni drugače določeno) in v njih morajo biti navedeni ime, naslov, elektronski naslov, telefonska številka ter številka telefaksa zainteresirane stranke. Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, zahtevanimi v tem obvestilu, izpolnjenimi vprašalniki in korespondenco, ki jih zainteresirane stranke predložijo na zaupni osnovi, se opremijo z oznako „*Interno*“⁽¹⁾ ter se jim v skladu s členom 19(2) osnovne uredbe priloži nezaupna različica, ki je opremljena z oznako „*V pregled zainteresiranim strankam*“.

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Telefaks +32 22956505

8. Nesodelovanje

V primerih, ko katera koli zainteresirana stranka zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne zagotovi v določenih rokih ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 18 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejočasne ali dokončne ugotovitve, in sicer pozitivne ali negativne.

Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stranka predložila napačne ali zavajajoče informacije, se te ne upoštevajo, uporabijo pa se lahko razpoložljiva dejstva. Če zainteresirana stranka ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in zato ugotovitve temeljijo na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 18 osnovne uredbe, je lahko izid za to stranko manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

9. Časovni okvir preiskave

Preiskava se v skladu s členom 6(9) osnovne uredbe zaključi v 15 mesecih po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*. V skladu s členom 7(1) osnovne uredbe se lahkočasni ukrepi uvedejo najkasneje v devetih mesecih po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

10. Obdelava osebnih podatkov

Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obdelani v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001⁽²⁾ Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov.

11. Pooblaščenec za zaslišanje

Opozoriti je treba tudi, da lahko zainteresirane stranke, ki menijo, da imajo težave pri uveljavljanju pravic do obrambe, zahtevajo posredovanje pooblaščenca za zaslišanje GD za trgovino. Pooblaščenec deluje kot posrednik med zainteresiranimi strankami in službami Komisije, tako da po potrebi posreduje pri proceduralnih zadevah, ki vplivajo na zaščito njihovih interesov v določenem postopku, zlasti glede zadev v zvezi z dostopom do dokumentacije, zaupnostjo podatkov, podaljšanjem rokov in predložitvijo pisnih in/ali ustnih stališč. Dodatne informacije in kontaktni podatki so zainteresiranim strankam na voljo na spletnih straneh pooblaščenca za zaslišanje na spletišču GD za trgovino (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽¹⁾ To pomeni, da je dokument samo za interno uporabo. Zaščiten je v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z dostopom javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL L 145, 31.5.2001, str. 43). Je zaupen dokument v skladu s členom 19 osnovne uredbe in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinški sporazum).

⁽²⁾ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM KONKURENČNE POLITIKE

KOMISIJA

Obvestilo ministra za gospodarstvo Kraljevine Nizozemske na podlagi člena 3(2) Direktive 94/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta o pogojih za izdajo in uporabo dovoljenj za iskanje, raziskovanje in izkoriščanje ogljikovodikov

(2009/C 63/10)

Minister za gospodarstvo sporoča, da je prejel vlogo za pridobitev dovoljenja za ogljikovodike za območja provinc Flevoland, Friesland in Overijssel, kjer točki B-C sovpadata z mejami dovoljenja za Gorredijk, točke C-D-E-F-G sovpadajo z mejami dovoljenja za Steenwijk ter točke G-H-I sovpadajo z mejami dovoljenja za Schoonebeek.

Koordinate območja, na katero se nanaša vloga, so naslednje:

X	Y	
169310,00	540380,00	A
172746,50	545447,70	B
191011,06	542944,63	C
191014,60	536077,60	D
194993,70	536115,50	E
195000,90	535125,60	F
197154,31	535082,00	G
196904,99	521474,81	H
204982,97	512000,00	I
185485,00	512000,00	J
185485,00	513404,00	K
173675,00	513404,00	L
168787,74	519217,28	M
168859,85	530854,87	N
173400,00	538260,00	O
177000,00	538700,00	P
176816,91	539788,00	Q
173200,00	539600,00	R
172400,00	541400,00	S
170500,00	540400,00	T

Koordinate so izražene v skladu z nacionalnim sistemom triangulacije.

Površina območja, na katero se nanaša vloga, je 818,6 km².

Minister za gospodarstvo vabi v skladu z navedeno direktivo in 15. členom Zakona o rudarstvu (Uradni list Kraljevine Nizozemske 2002, št. 542) vse zainteresirane, da oddajo konkurenčne vloge za pridobitev dovoljenja za pridobivanje ogljikovodikov v navedenem območju.

Za izdajo dovoljenj je pristojen minister za gospodarstvo. Merila, pogoji in zahteve iz člena 5(1) in (2) ter člena 6(2) navedene direktive so določeni v Zakonu o rudarstvu (Uradni list Kraljevine Nizozemske 2002, št. 542).

Vloge se lahko oddajo v 13 tednih po objavi tega razpisa v *Uradnem listu Evropske unije* in morajo biti naslovljene na:

De Minister van Economische Zaken
ter attentie van J.C. De Groot, directeur Energiemarkt
ALP/562
Postbus 20101
2500 EC Den Haag
NEDERLAND

Vloge, ki bodo prispele na navedeni naslov po tem datumu, ne bodo upoštevane.

Odločitev o vlogah bo sprejeta najpozneje v dvanajstih mesecih po izteku tega roka.

Dodatne informacije so na voljo na telefonski številki: +31 703797382 (kontaktna oseba: P.C. de Regt).
